左右 590× 天地 510mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

G-CEM™ CAPSULE

SELF ADHESIVE LUTING CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of all types of all ceramic, resin and metal-based inlays, onlays, crowns and bridges (max. 2 abutments)
2. Cementation of metal, ceramic, fiber posts, and cast post and cores.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement, methacrylate monomer or methacrylate polymer.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid dispensing (g)	0.35 / 0.15
Mixing Time (sec.)	10"
Working Time (23°C/73°F) (min., sec.)	2'30"

Fig. 1 1. ábra Фиг. 1 тус. 1 obr. 1 slika 1 рис. 1

Fig. 2 2. ábra Фиг. 2 тус. 2 obr. 2 slika 2 рис. 2

A.CEMENTATION TECHNIQUE for ceramics, indirect composites and metal based restorations
1. TOOTH PREPARATION
a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
b) Clean the prepared tooth with pumice and water.
c) Rinse thoroughly with water. Dry by gently blowing with oil free air. Prepared surfaces should appear dry.
NOTE:
1. Do not use substances like H_2O_2 (hydrogen peroxide) and/or disinfectants as these may lower the bond strength.
2. Special care should also be taken to remove so called imaging powders very thoroughly with pumice and water.
2. RESTORATION PREPARATION
Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
b) To activate the capsule, push the plunger until it is fully seated with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2).
Note
1)Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
2)The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
c) Immediately set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000 RPM) (Fig. 3). More details on mixing times can be found in following chart.

Mixing time chart

Mixer Speed	Mixing Time
Standard mixer (approx 4,000 rpm)	10 seconds
High-speed mixer (over 4,500 rpm)	
Rotational mixer	
*No centrifuge option	

Note: Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

Fig. 3 3. ábra Фиг. 3 тус. 3 obr. 3 slika 3

4. DISPENSING
a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
b) Make two clicks to prime the capsule (Fig. 4). To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
c) Extrude directly into the restoration (Fig. 5).
Note:
Ambient light may shorten the working time. It is recommended to diminish the intensity or turn off your operation light during the cementation procedure.
d) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
5. CEMENTATION
a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 30 seconds from start of mixing at 23°C (73°F). Higher temperatures will shorten working time. Refrigeration of G-CEM CAPSULE is recommended to extend the working time.
b) Maintain moderate pressure.
6. EXCESS CEMENT REMOVAL
a) To remove excess cement, light cure using a visible light curing unit (Halogen / LED) for 2-4 seconds (Fig. 6) or allow the cement to self-cure until the excess cement feels rubbery.
b) Remove excess cement with a scaler (Fig. 7).
c) Light cure each surface for 10 seconds (single surface from occlusal: 10 seconds, on other surfaces: 10 seconds each) or allow the cement to self cure for 4 minutes after seating of the restoration.
NOTE:
G-CEM CAPSULE is a dual cure cement. To insure proper curing involving cementation of the following restorations, G-CEM CAPSULE must be used in self cure mode for 4 minutes.
-Metal, metal coating restorations
-Metal-free dark and opaque restorations
-Translucent metal-free restorations greater than 2mm in thickness

Fig. 4 4. ábra Фиг. 4 тус. 4 obr. 4 slika 4

Fig. 5 5. ábra Фиг. 5 тус. 5 obr. 5 slika 5

Fig. 6 6. ábra Фиг. 6 тус. 6 obr. 6 slika 6

Fig. 7 7. ábra Фиг. 7 тус. 7 obr. 7 slika 7

Fig. 8 8. ábra Фиг. 8 тус. 8 obr. 8 slika 8

B. CEMENTATION TECHNIQUE for metal, fiberglass and ceramic posts
1. TOOTH PREPARATION
Prepare the post space according to manufacturer's instructions. The post space should be cleaned, rinsed and dried thoroughly using paper points.
NOTE:
a) Sodium hypochlorite solution is recommended to use for the chemical cleaning of the post space.
b) Do not use H_2O_2 (hydrogen peroxide) to chemically clean the post space as it may lower the bond strength.
2. POST PREPARATION
Make sure that the post is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
Step 3-A 3.
4. DISPENSING & CEMENTATION
NOTE:
Refrigerate G-CEM CAPSULE to extend working time.
a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and attach a GC Capsule Elongation Tip onto the applier and load the capsule. GC Capsule Elongation Tip can only be attached to G-CEM CAPSULE with a retention ring on the nozzle (Fig. 8). Do not attach the tip to other capsules. Immediately place the capsule with the elongation tip into a GC CAPSULE APPLIER.
b) Make two clicks to prime the capsule (Fig. 4). To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body. If necessary, the capsule nozzle can be bended.
c) Place the tip deep in the post space and start extruding the cement within 45 seconds from start of mix. Keep the tip immersed in the cement whilst dispensing to avoid trapping air (Fig. 9).
NOTE:
Ambient light may shorten the working time. It is recommended to diminish the intensity or turn off your operation light during the cementation procedure.
d) Insert the post immediately into the post space within 1 minute after cement application.
Note:
1) The oral temperature accelerates the setting reaction of the cement.
2) DO NOT use lentulo spirals to place the cement in the post space as this may shorten working time.
e) Remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
5. EXCESS CEMENT REMOVAL
a) Continue to maintain moderate pressure while removing excess cement with appropriate instruments.
b) Light cure all surfaces for 20 seconds or allow the cement to self cure for 4 minutes after seating of the post (Fig. 10).

Fig. 9 9. ábra Фиг. 9 тус. 9 obr. 9 slika 9

Fig. 10 10. ábra Фиг. 10 тус. 10 obr. 10 slika 10

STORAGE
Recommended for optimal performance, store the capsules in the original aluminum foil in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADES
A2 (Vita® shade), AO3 (opaque), BO1 (opaque) and Translucent
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGE
1. Single shade package: 50 capsules
2. Assorted package: 50 capsules (20 each of A2 and Translucent, 5 each of AO3 and BO1)
Average contents per capsule: 0.35 g powder and 0.15 g (0.14 mL) liquid
Minimum net volume of mixed cement per capsule: 0.17 mL
3. GC CAPSULE APPLIER: 1 piece
4. GC Capsule Elongation Tip: 50 pieces

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact with eyes and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. If the tissue contacted by the material turns white or forms a blister, advise the patient to leave the affected area undisturbed, until the mark disappears, usually in 1-2 weeks.
4. Do not use G-CEM CAPSULE in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder G-CEM CAPSULE from setting or bonding properly.
5. Use a protective light shield or similar protective eye wear during light curing.
6. This product is not indicated for filling or core build-up.
7. When wiping GC Capsule Elongation Tip with a cotton soaked with alcohol, prevent the alcohol from entering the inside of the tip. GC Capsule Elongation Tip is for single use only and cannot be autoclaved or chemicalised.
8. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
9. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

G-CEM™ CAPSULE

САМОАДХЕЗИВЕН ЦИМЕНТ ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ В КАПСУЛИ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Цементиране на всички видове изцяло керамични, композитни и с метална основа инлеи, онлеи, корони и мостове (макс. 2 мостовисчета)
2. Цементиране на метални, керамични и фибро-шипове, лети щифтове и пънчета.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покриване.
2. Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергии към глас-йономерен цимент, метакрилатен мономер или метакрилатен полимер.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/течност (g/g)	0,35 / 0,15
Време за смесване (сек.)	10"
Време за работа (23°C/73°F) (мин., сек.)	2'30"

Фиг. 1 1. ábra Фиг. 1 тус. 1 obr. 1 slika 1 рис. 1

Фиг. 2 2. ábra Фиг. 2 тус. 2 obr. 2 slika 2 рис. 2

А.ЦИМЕНТИРАНЕ ЗА КЕРАМИЧНИ, ИНДИРЕКТНИ КОМПОЗИТНИ И ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ С МЕТАЛНА ОСНОВА
1. ПОДГОТОВКА НА ЗЪБА
а) Подгответе зъба по обичайния начин. За покриване на пулпата, използвайте калциев хидроксид.
б) Почистете препарираните зъб с пемза и вода.
в) Промийте обилно с вода. Подсушете с лека безмаслена въздушна струя. Подготвените повърхности трябва да изглеждат сухи.
ЗАБЕЛЕЖКА:
1. Не използвайте субстанции като H_2O_2 (водороден пероксид) и/или дезинфектанти, тъй като те могат да понижат здравината на връзката.
2. Особено внимание трябва да се обърне на пълното премахване на така наречените визуализиращи пасти с пемза и вода.
2. ПОДГОТОВКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
а) Преди да активирате, разклатете капсулата или и почукайте върху твърда повърхност за да я разхлабите (Фиг. 1).
б) За да активирате капсулата, натиснете спуска до пълно потъване на буталото в тялото и го задържте до 2 секунди (Фиг. 2).
Забележка:
1) Уверете се, че пръчера е напълно потъкнат за да избегнете неправилно съотношение на смесване на прах и течност.
2) Капсулата трябва да се активира непосредствено преди смесване и е използвайте незабавно.
в) Веднага поставете в миксера (или амалгаматора) и сместе за 10 секунди (+/- 4,000 RPM) (Фиг. 3). Повече подробности за времената за смесване, можете да намерите в следната таблица.

Таблица с времена за смесване

Скорост на смесителя	Време за смесване
Стандартен смесител (прибл. 4000 об./мин.)	10 секунди
Високоскоростен смесител (над 4500 об./мин.)	
Ротационен смесител	
*Без центрофуга	

Забележка: Съвместете съответните инструкции за употреба на производителя.

4. НАНАСЯНЕ
а) Веднага извадете сместената капсула от смесителя и я поставете в GC CAPSULE APPLIER.
б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата (Фиг. 4). За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
в) Избутайте необходимото количество директно във възстановяването (Фиг. 5).
Забележка:
Околната светлина, може да съкрати времето за работа. Препоръчва се да намалите интензитета или да изключите операционната светлина по време на цементирането.
г) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
5. ЦИМЕНТИРАНЕ
а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент и поставете веднага. Времето за работа е 2 минути и 30 секунди от началото на сместването при 23°C (73°F). По-високи температури ще съкратят времето на работа.
Охлаждането на G-CEM CAPSULE в хладилник се препоръчва за удължаване времето за работа.
б) Приложете умерен натиск.
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗЛИШНИЯ ЦИМЕНТ
а) За да отстраните излишния цимент, осветете с фото- полимеризиращ уред (Халоген / Диоден) за 2-4 секунди (Фиг. 6) или оставете цимента да самосвитвирира, докато излишния стане гумоподобен.
б) Отстранете излишния цимент със скалер (Фиг. 7).
в) Фото-полимеризирайте всяка повърхност за 10 секунди (една повърхност от оклузално: 10 секунди, всяка друга повърхност: по 10 секунди всяка) или оставете цимента да самополимеризира за 4 минути след поставяне на възстановяването.
ЗАБЕЛЕЖКА:
G-CEM CAPSULE е дуополимеризиращ цимент. За да осигурите адекватно полимеризиране при цементиране на следните възстановявания, G-CEM CAPSULE трябва да се използва в самополимеризиращ режим за 4 минути.
-Метални и възстановявания с метален слой
-Безметални тъмни и опаковани възстановявания
-Транслуцентни безметални възстановявания, по-дебели от 2mm

Фиг. 3 3. ábra Фиг. 3 тус. 3 obr. 3 slika 3

Фиг. 4 4. ábra Фиг. 4 тус. 4 obr. 4 slika 4

Фиг. 5 5. ábra Фиг. 5 тус. 5 obr. 5 slika 5

Фиг. 6 6. ábra Фиг. 6 тус. 6 obr. 6 slika 6

Фиг. 7 7. ábra Фиг. 7 тус. 7 obr. 7 slika 7

Фиг. 8 8. ábra Фиг. 8 тус. 8 obr. 8 slika 8

Б. ЦИМЕНТИРАНЕ ЗА МЕТАЛНИ, КЕРАМИЧНИ, ФИБРО-ШИПОВЕ И ЛЕТИ ЩИФТОВИ ПЪНЧЕТА
1. ПОДГОТОВКА НА ЗЪБА
Подгответе канала съобразно инструкциите на производителя. Каналът трябва да бъде почистен, промит и подсушен напълно с хартиени щифт. Шийката/пространство трябва да бъде сухо.
ЗАБЕЛЕЖКА:
а) За химическо почистване на канала се препоръчва разтвор на натриев хипохлорид.
б) Не използвайте H_2O_2 (водороден пероксид) за химическо почистване на канала, тъй като то може да намали ефекта на цементирането.
2. ПОДГОТОВКА НА ШИФТА
Уверете се, че шифтът е подготвен и обработен съобразно указанията на производителя.
3. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
Потпедните А.3.
4. НАНАСЯНЕ И ЦИМЕНТИРАНЕ
Забележка:
Охладете G-CEM CAPSULE капсулите за да удължите времето за работа.
а) Веднага извадете сместената капсула от смесителя и поставете GC Capsule Elongation Tip плътно върху дозата на капсулата, докато щракне. GC Capsule Elongation Tip може да бъде закрепен само към капсула G-CEM CAPSULE с ретенционен пръстен на дозиращия накрайник (Фиг. 8). Не прикрепвайте накрайника към други капсули. Веднага поставете капсулата със закрепения накрайник в GC CAPSULE APPLIER.
б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата (Фиг. 4). За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата. Ако е необходимо, дозата на капсулата може да бъде изкривена.
в) Поставете накрайника дълбоко в канала и започнете да изтисквате цимента до 45 секунди след началото на сместването. Продължете изтискването потопен в цимента по време на дозирането, за да избегнете включването на въздух (Фиг. 9).
Забележка:
Околната светлина, може да съкрати времето за работа. Препоръчва се, да намалите интензитета или да изключите операционната светлина по време на цементирането.
г) Вкарайте щифта в канала в рамките на 1 минута от нанасянето на цимента.
Забележка:
1) Оралната температура ускорява реакцията на втвърдяване на цимента.
2) НЕ използвайте лентуло канелоръмлители за да нанесете цимента в канала, тъй като това може да съкрати времето за работа.
д) Приложете умерен натиск.
е) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗЛИШНИЯ ЦИМЕНТ
а) Поддържайте умерено налягане върху щифта, докато отстранявате излишния цимент с подходящи инструменти.
б) Фото-полимеризирайте всяка повърхност за 20 секунди или оставете цимента да самополимеризира за 4 минути след поставяне на щифта (Фиг. 10).

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност и препоръчително, съхранявайте капсулите в оригиналното алуминиево фолио на хладно и тъмно място (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ЦВЕТОВЕ
A2 (по представката на VITA®), AO3 (опакер), BO1 (опакер) и Транслуцент
VITA® е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. Едноцветна опаковка: 50 капсули
2. Асорти опаковка: 50 капсули (по 20 капс. от A2 и Транслуцент, по 5 капс AO3 и BO1). Средно съдържание на капсула: 0,35 g прах и 0,15 g (0,14 mL) течност. Минимално нето обем от сместен цимент за капсула: 0,17 mL
3. GC CAPSULE APPLIER: 1 брой
4. GC Capsule Elongation Tip: 50 броя

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с орталните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам или COCOA BUTTER, за да изолирате операционното поле от кожата или орталните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
3. Ако тъканта в контакт с материала побелее или се оформи пришка, посъветвайте пациента да остави засегнатата област необезпокоявана, докато петната изчезнат, обикновено 1-2 седмици.
4. Не използвайте в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенола може да нарушри нормалното втвърдяване и свързване на G-CEM CAPSULE.
5. Използвайте предпазен щит или очила по време на фото-полимеризирането.
6. Този продукт не е показан за обтуриране или изграждане.
7. Когато почиствате СС Capsule Elongation Tip с кърпичка, напоена с алкохол, предотвратете навлизането на алкохол в накрайника. СС Capsule Elongation Tip е само за еднократна употреба и не може да бъде автоклавиран и химически стерилизиран.
8. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.
9. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъдат определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за никаква вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително такъв, който не са изброени в таза инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 06/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

G-CEM™ CAPSULE

SAMOADHEZIVNÍ FIXAČNÍ CEMENT V KAPSLÍCH

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování všech typů keramických, pryskyřičných a kovových inlejí, onlejí, korunek a mostů (max. 2 pilíře).
2. Cementování kovových, keramických, čepů ze skleného vlákna a litých čepů.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. Nepoužívejte tento produkt u pacientů se známou alergií na skleněnomonomerní cement, methakrylátový monomér nebo metakrylátový polymér.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	0,35 / 0,15
Míchací čas (sek.)	10"
Pracovní čas (23°C/73°F) (min., sek.)	2'30"

A. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ pro keramiku, nepřímé kompozite i nadomjestke s metalnom osnovom
1. PŘÍPRAVA ZUBU
a) Připravte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
b) Vyčistěte připravený zub pemzou a vodou.
c) Opláchněte důkladně vodou. Lehce osušte jemným foukáním vzduchovou stříkačkou (bez přítomnosti oleje). Připravené plochy by měly být suché.
POZNÁMKA:
1. Nepoužívejte látky jako H_2O_2 (peroxid vodíku) a/nebo jiné dezinfekční prostředky, jelikož by mohou snížit pevnost vazby.
2. Zvláštní pozornost je třeba věnovat odstranění tzv. "imaging praška" kompozitu a to velmi důkladně pemzou a vodou.
2. PŘÍPRAVA VÝPLNĚ
Ujistěte se, že připravená náhrada je předběžně zpracovaná přesně podle pokynů výrobce.
3. AKTIVACE A MÍCHÁNÍ KAPSLE
a) Před aktivací kapsli zatřepněte nebo poklepejte boční stranou kapsle o tvrdou podložku, aby se uvolnil prášek (obr. 1).
b) Pro aktivaci kapsle stlačte čep ve spodní části, dokud nebude úplně zarovnaný s hlavním tělem, a držte kapsli čepem dolů po dobu 2 sekund (obr. 2).
Poznámka:
1) Ujistěte se, že čep je úplně zatlačený, aby se předešlo nesprávnému namíchání poměru mezi práškem a tekutinou.
2) Kapsli je nutno aktivovat bezprostředně před mícháním a ihned použít.
c) Kapsli vložte do míxeru (nebo amalgamátoru) a míchejte 10 sekund (+/- 4,000 ot./min) (obr. 3). Více informací o časech míchání najdete v následující tabulce.

Tabulka míchacích časů

Rychlost mixeru	Míchací čas
Standardní mixer (přibližně 4 000 otáček)	10 sekund
Vysokorychlostní mixer (více než 4 500 otáček)	
Rotační mixer	
*Bez centrifugy	

Poznámka: Dodržujte příslušné návody k použití od výrobce.

Obr. 1 1. ábra Obr. 1 tus. 1 obr. 1 slika 1 sl. 1

Obr. 2 2. ábra Obr. 2 tus. 2 obr. 2 slika 2 sl. 2

Obr. 3 3. ábra Obr. 3 tus. 3 obr. 3 slika 3 sl. 3

4. DÁVKOVÁNÍ
a) Okamžitě vyjměte promíchanou kapsli z třepačky a vložte do GC CAPSULE APPLIER.
b) Dvakrát zmáčkněte (klikněte) obr. 4). Pro zlepšení vedení trysky držte GC CAPSULE APPLIER s kapsli proti sobě a otáčejte tělem kapsle.
c) Umístěte koncovku hluboko do místa pro čep a začněte s vytlačováním cementu během 45 sekund od začátku míchání. Během vytlačování materiál držte koncovku ponořenou do cementu z důvodu vytlačení vzduchu (obr. 9).
Poznámka:
Okolní prostředí může zkrátit pracovní čas. Je doporučeno snížit intenzitu nebo vypnout operační světlo během procesu cementování.
d) Vložte čep okamžitě do připraveného místa.
Poznámka:
1) Teplota v ústech urychluje tuhnutí cementu.
2) NEPOUŽÍVEJTE „lentulové" spirály k umístění cementu do připraveného místa; protože tím může být zkrácen pracovní čas.
e) Mírně zatlačte.
f) Pro odstranění použité kapsle stiskněte uvolňovací tlačítko na aplikátoru, kapsli vytočte a vytáhněte směrem vzhůru.
5. ODSTRANĚNÍ PŘEBYTEČNÉHO CEMENTU
a) Během odstraňování přebytečného cementu vhodným nástrojem stále vyvíjejte mírný tlak na usazený čep.
b) Polymerizujte všechny plochy po dobu 20 sekund nebo ponechte cement chemicky tuhnout 4 minuty od usazení čepu (obr. 10)

SKLADOVÁNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku Skladujte kapsle v originální hliníkové fólii na chladném a tmavém místě při teplotě (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODSTÍNY
A2 (Vita® odstín), AO3 (opákní), BO1 (opákní) a Transluscentní
Vita® je registrovaná ochranná známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
1. Jednobarevný odstín: 50 kapslí
2. Sortimentní balení: 50 kapslí (po 20 kapslích A2 a Transluscentní, po 5 kapslích AO3 a BO1). Průměrný obsah jedné kapsle: 0,35 g prášku a 0,15 g (0,14 mL) tekutiny. Minimální objem namíchaného cementu z jedné kapsle: 0,17 mL
3. GC CAPSULE APPLIER (aplikátor kapslí): 1 kus
4. GC Capsule Elongation Tip (prodloužená koncovka): 50 kusů

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement bavlněným tampónem, gázou nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo COCOA BUTTER.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Pokud zasažená tkáň zbělá nebo se na ní vytvoří puchýř, doporučte pacientovi, aby zasažené místo ponechal volné, dokud skvrna/puchýř nezmizí, obvykle za 1 – 2 týdny.
4. Nepoužívejte G-CEM CAPSULE v kombinaci s materiály obsahujícími eugenol, jelikož eugenol může bránit řádnému tuhnutí a vazbě.
5. Během světelné polymerizace používejte ochranný světelný štít.
6. Tento produkt není vhodný na výplně a dostavby.
7. Při otírání prodloužené koncovky baleného tampónem namočeným v lihu se vyvarujte vniknutí lihu do koncovky. GC Capsule Elongation Tip je určena pouze pro jedno použití a nemůže být vložena do autoklávu nebo chemikálivu.
8. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
9. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úpravené: 06/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

G-CEM™ CAPSULE

SAMOADHEZIVNI FIXAČNI CEMENT U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Sve keramičke, kompozitne i metalno-keramičke krunice, mostovi, inlej i onlej (maksimalno 2 člana).
2. Cementiranje metalnih, keramičkih i staklenih kolčića.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbjeći korištenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na stakleno-ionomerne cemente, metakrilatni monomer ili metakrilatni polimer.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer praška / tekućine (g/g)	0,35 / 0,15
Vrijeme miješanja (sek.)	10"
Radno vrijeme (23°C/73°F) (min., sek.)	2'30"

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA za keramiku, indiretne kompozite i nadomjestke s metalnom osnovom
1. PREPARACIJA ZUBA
a) Zub pripremiti na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijhidroksid.
b) Pripremljeni zub očistiti pluvučcem i vodom.
c) Temeljito isprati vodom. Osušiti blagim puhanjem bezuljnim zrakom. Pripremljene površine trebaju izgledati suho.
VAŽNO!
1. Ne koristiti H_2O_2, (hidrogen peroksid) i/ili dezinficijense jer takvi proizvodi mogu smanjiti čvrstoću spoja.
2. Posebnu pažnju treba pokloniti uklanjanju tzv. "imaging praška" kompozita i vodi.
2. PREPARACIJA NADOMJESTKA
Osigurati pravilnu pripremu i ispravno sukladno uputama proizvođača.
3. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE
a) Prije aktiviranja, protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prašak (slika 1).
b) Za aktiviranje kapsule klip potpuno utisnuti u tijelo capsule i držati utisnuto 2 sekunde (slika 2).
Pažnja:
1) Osigurati da je klip potpuno utisnut da se izbjegne nepravilan omjer mješanja praška i tekućine.
2) Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja i odmah koristiti.
c) Kapsulu odmah postaviti u miješalicu (ili amalgamator) te miješati 10 sekundi (+/- 4.000 okretaja u minuti) (slika 3). Više detalja o vremenu miješanja možete naći na sljedećoj tablici.

Vremena miješanja

Brzina miksera	
Standardni mixer (4 000 okretaja u minuti)	10 sekundi
Brzi mixer (više od 4 500 okretaja u minuti)	
Rotacijski mixer	
*Bez centrifuge	

Pažnja: Pogledati odgovarajuće proizvođačeve upute za rad.

Slika 1 1. ábra Slika 1 tus. 1 obr. 1 slika 1 sl. 1

Slika 2 2. ábra Slika 2 tus. 2 obr. 2 slika 2 sl. 2

Slika 3 3. ábra Slika 3 tus. 3 obr. 3 slika 3 sl. 3

4. DOZIRANJE
a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u aplikator GC CAPSULE APPLIER.
b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja (slika 4). Za namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
c) Cement istisnuti direktno u preparaciju (slika 5).
Pažnja:
Ambijentalno svjetlo može skratiti vrijeme rada. Preporuča se smanjiti osvjetljenje ili isključiti radnu svjetiljku tijekom cementiranja.
d) Kod izbacivanja iskorištene kapsule pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
5. CEMENTIRANJE
a) Unutrašnju površinu nadomjestka premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute i 30 sekundi od početka miješanja pri temperaturi od 23°C (73°F).
Više temperature skraćuju radno vrijeme. Preporuča se hladenje G-CEM CAPSULE kapsula u hladnjaku za produženje radnog vremena.
b) Ravnomjerni pritisak.
6. ODSTRANJIVANJE VIŠKA CEMENTA
a) Za odstranjivanje viška cementa valja ga polimerizirati uređajem za polimerizaciju svjetlom (halogeno / LED) 2-4 sekunde (slika 6) ili ga ostaviti samostvrdnjivati dok cement ne postigne gelastu konzistenciju.
b) Strugalom odstraniti višak cementa (slika 7).
c) Svaku površinu polimerizirati svjetlom 10 sekundi (pojedinačno površinu okluzalno:10 sekundi, druge površine: svaku po 10 sekundi) (ili ostaviti samostvrdnjavati cement 4 minute nakon postavljanja nadomjestka.
PAŽNJA:
G-CEM CAPSULE je cement s dvostrukim stvrdnjavanjem. Kod sljedećih primjena G-CEM CAPSULE se mora samopolimerizirati 4 minute kako bi se osigurao adekvatan polimerizacija:
- Metalni nadomjesci i nadomjesci s metalnom osnovom
- Tamni i neprozirni nadomjesci bez metala
- Translucentni nemetalni nadomjesci debljine veće od 2 mm
7. Završno obrada: poliranje rubova izvršiti odgovarajućim instrumentima.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA za metalne, vlaknaste i keramičke kolčiće
1. PREPARACIJA ZUBA
Mjesto za kolčić pripremiti sukladno uputama proizvođača. Mjesto za kolčić valja temeljito očistiti i osušiti koristeći papirnate poniče.
Mjesto za kolčić treba biti suho.
VAŽNO!
a) Preporuča se korištiti otopinu natrij hipoklorita za kemijsko čišćenje mjesta za kolčić.
b) Ne koristiti H_2O_2, (hidrogen peroksid) za kemijsko čišćenje mjesta za kolčić jer može smanjiti čvrstoću spoja.
2. PREPARACIJA KOLČIĆA
Osigurati da je kolčić prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača.
3. AKTIVIRANJE I MIJEŠANJE
Pogledati pod A.3.
4. DOZIRANJE I CEMENTIRANJE
VAŽNO!
G-CEM CAPSULE hladiti u hladnjaku za produženje radnog vremena.
a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i priključiti GC Capsule Elongation Tip na vrh kapsule dok ne klikne. GC Capsule Elongation Tip se može priključiti samo na G-CEM CAPSULE s retencijskim prstenom na vrhu (slika 8). Ne priključivati nastavak na druge kapsule. Kapsulu s produženim nastavkom odmah postaviti u aplikator GC CAPSULE APPLIER.
b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja (slika 4). Za namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule. Ako je potrebno, vrh kapsule se može nagnuti.
c) Postaviti vrh duboko u mjesto za kolčić i početi istiskivati cement unutar 45 sekundi od početka miješanja. Pri doziranju vrh držati uronjen u cement kako bi se izbjeglo zadržavanje zraka (slika 9).
VAŽNO:
Okolno svjetlo može

左右 590× 天地 510mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

G-CEM™ CAPSULE

SAMOADHEZÍVNY FIXAČNÝ CEMENT V KAPSULIACH

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

obr. 1 1.att.
Štítok / Pav. 1
Pvc. 1 Joon. 1
Šek.1

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

1. Cementovanie všetkých typov keramických, zirkónových a kovových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov (max. 2 plniere).
2. Cementovanie kovových, keramických, fiberových, fiberových a keramických kočíka.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Zaťažita pulpe.
2. Ne uporabljajte tega izdelka pri pacientih z znano alergijo na sklelonomerne cemente, metakrilatne monomere ali metakrilatne polimere.

NÁVOD NA POUŽITIE

Práškové/tekutina pomer (g/g)	0,35 / 0,15
Miešací čas (sek.)	10"
Pracovný čas (23°C/73°F) (min., sek.)	2'30"

obr. 2 2.att.
Štítok 4 Pav. 2
Pvc. 2 Joon. 2
Šek.2

A. TECHNIKA CEMENTINRAJA za keramične, indirektne kompozitne in kovinske restavracije

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   c) Močno operite z vodo. Nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. Pripravljena površina mora biti suha.
   OPOZORILO
   1. Ne uporabljati raztopin kot npr. H_2O_2 (hydrogen peroxid) in/ali dezinficiranje, ker le-ti lahko povzročijo slabše vez.
   2. Poseba pozornost naj se nameni odstranitvi viškov prahu z vode.
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo potresite kapsulo ali udarite z njo ob trdo površino, da sprostite prah (Slika 1).
   b) Da aktivirate kapsulo pritisnite bat do konca v kapsulo, da je poravnan z ustjem kapsule in držite 2 sekundi (Slika 2).
   Navodilo:
   1) Zagotovite da je bat pritisnjen do konca v kapsulo, da se izognete neprevidnim razmetu prahu in tekočine.
   2) Kapsula mora biti aktivirana tik pred mešanjem in porabljena takoj.
   b) Takoj po vstavitvi v mešalec (ali amalgamator) te mešajte 10 sekund (+/- 4.000 obratov) (Slika 3). Več o času mešanja najdete na spodnji tabeli.

Čas mešanja	
Hitrost mešalca	Čas mešanja
Standardni mešalec (cca. 4000 obr/min.)	10 sekund
Hitri mešalec (vel. kot 4500 obr/min.)	
Rotacijski mešalec *Brez centrifuge	10 sekund

Navodilo: Vezano na proizvajalčeva navodila za uporabo.

4. RAZDELJEVANJE
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vstavite v GC CAPSULE APPLIER.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 4). Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
   c) Nanesite direktno v restavracijo (Slika 5).
   Navodilo:
   Ambientna svetloba lahko skrajša delovni čas. Priporočljivo je da zmanjšate svetlobo, oz. uganete luč med cementiranjem.
   d) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrzite in jo potegnite navzgor.
5. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracije previdno zračnite z zadostno količino cementa in takoj nanesite na zob. Delovni čas je 2 minuti in 30 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas. Za daljši delovni čas je priporočljivo, da hranite G-CEM CAPSULE v hladilniku.
   b) Vzdržujte zmerni pritisk.
6. ODSTRANJEVANJE VIŠKOV CEMENTA
   a) Za odstranjevanje viškov cementa, ga polimerizirajte z enoto za osvetljevanje (halogenska luč / LED) 2-4 sekunde (Slika 6) ali pustite, da se cement ordi sam, takrat postane gumijast.
   b) Viške cementa odstranite s sondo (Slika 7).
   c) Vsako površino svetlobno obsevajte 10 sekund (posamezno površino iz okluzalne smeri: 10 sekund, druge površine: vsako 10 sekund) ali pustite, da se cement strdi sam 4 minute po namestitvi restavracije.
7. OBDELAVA
   G-CEM CAPSULE je dvojno strjevalni. Ne priporočamo dodatnega strjevanja z svetlobo.
8. ODSTRANJENJE PREBYTOČNEGA CEMENTU
   Na odstranjene prebytočne cementu pustite polymerizačnú svetelnú lampu (Halogen / LED) po dobu 2-4 sekúnd (obr. 6) alebo nechajte cement samovytvrdnúť, až kým je konzistencia prebytočného cementu "gumovitá". Odstráňte prebytočný cement scalerom. (obr. 7).
   c) Vytvrdzujte každý povrch po dobu 10 sekúnd (okluzálny povrch: 10 sekúnd, ostatné povrchy: 10 sekúnd každý) alebo nechajte cement samovytvrdnúť po dobu 4 minút po nasadení nátvrdy.
   Poznámka:
   G-CEM CAPSULE je dvojité tuhnúci cement. Aby sa zabezpečilo správne vytvrdenie pri cementovaní následujúcich nátvrd, G-CEM CAPSULE musí byť v režime samovytvrdzovania po dobu 4 minút:
   - celokovové, nátvrdy na kovovej báze
   - bezkovové nátvrdy s opálkne nátvrdy
   - translucentné bezkovové nátvrdy hrubšie ako 2 mm.
   d) Dokončite a vyčistite okraje s vhodnými nástrojmi.

B. TECHNIKA CEMENTOVANIA čapov z kovu, keramiky, zo skleného vlákna a lialych konštrukcií

1. PREPARÁCIA ZUBA
   Miesto pre čap pripravujte podľa pokynov výrobcu. Miesto pre čap by malo byť vyčistené, vyplachnuté a riadne vysušené papierovými čapmi. Miesto pre čap musí byť suché.
   Poznámka:
   a) Na chemické vyčistenie miesta pre čap odporúčame použiť roztok chlórnanu sodného.
   b) Na čistenie miesta pre čap nepoužívajte H_2O_2 (peroxid vodíka), kedže by to znížilo vyrubnú vezbu.
2. PRÍPRAVA ČAPU
   Ubezpečte sa, že čap je predspracovaný a že manipulácia s ním prebiehala v súlade s pokynmi výrobcu.
3. AKTIVÁCIA KAPSULE A MIEŠANIE
   Ako je uvedené v kapitole A 3.
4. DÁVKOVANIE A CEMENTOVANIE
   POZNÁMKA:
   Na predĺženie pracovného času uchovávajte G-CEM CAPSULE v chladničke.
   a) Okamžite vyberte premiešanú kapsulu z mixéra a pevne propíšte GC Capsule Elongation Tip do kapsule, kým pracujete s aplikátorom GC Capsule Elongation Tip môže byť pripojená len k G-CEM CAPSULE s retenčnými nástrojmi na strane (obr. 8). Nepripájajte kovovú kanülu na kapsule. Hneď vložte kapsulu s predĺženou koncovkou do GC CAPSULE APPLIER.
   b) Dvakrát stlačte, potom je materiál v kapsuli pripravený na aplikáciu (obr. 4). Natočenie trysky môžete zmeniť tak, že pridržíte aplikátor proti sebe a otočte telom kapsule. Ak je to potrebné, trysku kapsule môžete aj ohnúť.
   c) Umiestnite koncovku hlboko na dno do priestoru určeného pre čap a cement začnite vytláčať do 45 sekúnd od začiatku miešania.
   Pri vytláčaní udržujte koncovku ponorenú do cementu, aby sa zabránilo primiešaniu vzduchu (obr. 9).
   Poznámka:
   Okolné prostredie môže skrátiť pracovný čas. Je doporučené znížiť intenzitu alebo vypnúť operačné svetlo v priebehu procesu cementovania.
   d) Na vybratie použitej kapsule stačte tlačítko na aplikátore. Otočte kapsulu a vytiahnite ju smerom nahor.
5. CEMENTOVANIE
   Pokryte vnútorný povrch nátvrdy dostatočným množstvom cementu a okamžite ju nasaďte. Pracovný čas je 2 minúty 30 sekúnd od začiatku miešania pri 23°C (73°F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas. Na predĺženie pracovného času sa doporučuje uchovávanie G-CEM CAPSULE v chladničke.
6. OSTRÁNENIE PREBYTOČNÉHO CEMENTU
   Na odstránenie prebytočného cementu použite polymerizačnú svetelnú lampu (Halogen / LED) po dobu 2-4 sekúnd (obr. 6) alebo nechajte cement samovytvrdnúť, až kým je konzistencia prebytočného cementu "gumovitá". Odstráňte prebytočný cement scalerom. (obr. 7).
   c) Vytvrdzujte každý povrch po dobu 10 sekúnd (okluzálny povrch: 10 sekúnd, ostatné povrchy: 10 sekúnd každý) alebo nechajte cement samovytvrdnúť po dobu 4 minút po nasadení nátvrdy.
   d) Vložte čap do pripraveného miesta a to do 1 minúty po aplikácii cementu.
   Poznámka:
   1) Teplota v ústach urýchluje proces tuhnutia cementu.
   2) Na aplikáciu cementu do priestoru pre čap NEPOUŽÍVAJTE plnice lentulo, pretože tým skrátite pracovný čas.
   e) Udržujte mierny tlak.
   f) Na vybratie použitej kapsule stačte tlačítko na aplikátore. Otočte kapsulu a vytiahnite ju smerom nahor.
5. OSTRÁNENIE PREBYTOČNÉHO CEMENTU
   a) Počas odstraňovania prebytočného cementu vhodnými nástrojmi aj nadalej udržujte mierny tlak.
   b) Polymerizačnou lampou vytvrďte všetky povrchy po dobu 20 sekúnd alebo nechajte cement samovytvrdnúť po dobu 4 minút po vsadení čapu (obr. 10).

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte kapsule v originálnom balení v hliníkovej fólii na tmavom a chladnom mieste (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODTIEŇ

A2(odtiene Vita®), AO3 (opákny), B01 (opákny) a Translucent (priesvitný)
Vita® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE

1. Balenie jedného odtieňa: 50 kapsúl
2. Balenie rôznych odtieňov: 50 kapsúl (po 20 ks z odtieňov A2 a Translucent, po 5 ks z odtieňov AO3 a B01)
   Priemerný obsah jednej kapsule: 0,35 g prášku a 0,15 g (0,14 mL) tekutiny
   Minimálny objem namiesovaného cementu z jednej kapsule: 0,17 mL
3. GC CAPSULE APPLIER (aplikačné kliešte): 1 kus
4. GC Capsule Elongation Tip (Predĺžené koncovky na kapsle): 50 ks

UPOZORNENIE

1. V prípade kontaktu s ústnou sliznicou alebo pokožkou ihned odstráňte cement špongiou alebo vatou namočenou v alkohole. Opláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo COCOA BUTTER.
2. V prípade kontaktu s očami ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Ak tkanivo, ktoré prišlo do kontaktu s materiálom zbledne alebo sa na ňom vytvorí zhluzgier, odporúčte pacientovi nenarušovať postihnutú oblasť až do vyliečenia, obvykle za 1-2 týždne.
4. Nepoužívajte G-CEM CAPSULE v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže brániť náležitému tuhnutiu a naviazaniu materiálu.
5. Používajte ochranné okuliare počas používania polymerizačnej lampy.
6. Tento produkt nie je vhodný na výplne a dostavby.
7. Počas stierania GC Capsule Elongation Tip s bavlneným tampónom namočeným v alkohole, zabráňte vstupu alkoholu do vnútra kanoviky. GC Capsule Elongation Tip je iba na jednorazové použitie a nemôže byť autoklávovateľná ani sterilizovateľná chemicky.
8. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.
9. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, ruška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich prosím cez pristúpový vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené: 06/2019

Prod upotrebi si detaljno pročitajte uputu na proizvodu. SR

G-CEM™ CAPSULE

SAMOADHEZIVNI CEMENT ZA LEPLJENJE V KAPSULAH

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje svih tipova polnih keramičkih, akrilatnih in kovinskih inleja, onleja, prevlek in mostičkov (max. 2 vmesna člena).
2. Cementiranje kovinskih, keramičnih, fiber zatičkov in kovinskih nadzidkov.

KONTRAINDIKACIJE

1. Zaščita pulpe.
2. Ne uporabljati tega izdelka pri pacientih z znano alergijo na sklelonomerne cemente, metakrilatne monomere ali metakrilatne polimere.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,35 / 0,15
Čas mešanja (sek.)	10"
Delovni čas (23°C/73°F) (min., sek.)	2'30"

obr. 3 3.att.
Štítok 3 Pav. 3
Pvc. 3 Joon. 3
Šek.3

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA za keramične, indirektne kompozitne in kovinske restavracije

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   c) Močno operite z vodo. Nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. Pripravljena površina mora biti suha.
   OPOZORILO
   1. Ne uporabljati raztopin kot npr. H_2O_2 (hydrogen peroxid) in/ali dezinficiranje, ker le-ti lahko povzročijo slabše vez.
   2. Poseba pozornost naj se nameni odstranitvi viškov prahu z vode.
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo potresite kapsulo ali udarite z njo ob trdo površino, da sprostite prah (Slika 1).
   b) Da aktivirate kapsulo pritisnite bat do konca v kapsulo, da je poravnan z ustjem kapsule in držite 2 sekundi (Slika 2).
   Navodilo:
   1) Zagotovite da je bat pritisnjen do konca v kapsulo, da se izognete neprevidnim razmetu prahu in tekočine.
   2) Kapsula mora biti aktivirana tik pred mešanjem in porabljena takoj.
   b) Takoj po vstavitvi v mešalec (ali amalgamator) te mešajte 10 sekund (+/- 4.000 obratov) (Slika 3). Več o času mešanja najdete na spodnji tabeli.

Čas mešanja	
Hitrost mešalca	Čas mešanja
Standardni mešalec (cca. 4000 obr/min.)	10 sekund
Hitri mešalec (vel. kot 4500 obr/min.)	
Rotacijski mešalec *Brez centrifuge	10 sekund

Navodilo: Vezano na proizvajalčeva navodila za uporabo.

4. RAZDELJEVANJE
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vstavite v GC CAPSULE APPLIER.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 4). Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
   c) Nanesite direktno v restavracijo (Slika 5).
   Navodilo:
   Ambientna svetloba lahko skrajša delovni čas. Priporočljivo je da zmanjšate svetlobo, oz. uganete luč med cementiranjem.
   d) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrzite in jo potegnite navzgor.
5. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracije previdno zračnite z zadostno količino cementa in takoj nanesite na zob. Delovni čas je 2 minuti in 30 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas. Za daljši delovni čas je priporočljivo, da hranite G-CEM CAPSULE v hladilniku.
   b) Vzdržujte zmerni pritisk.
6. ODSTRANJEVANJE VIŠKOV CEMENTA
   a) Za odstranjevanje viškov cementa, ga polimerizirajte z enoto za osvetljevanje (halogenska luč / LED) 2-4 sekunde (Slika 6) ali pustite, da se cement ordi sam, takrat postane gumijast.
   b) Viške cementa odstranite s sondo (Slika 7).
   c) Vsako površino svetlobno obsevajte 10 sekund (posamezno površino iz okluzalne smeri: 10 sekund, druge površine: vsako 10 sekund) ali pustite, da se cement strdi sam 4 minute po namestitvi restavracije.
7. OBDELAVA
   G-CEM CAPSULE je cement z dvojnim strjevanjem. Da zagotovite ustrezno strjevanje pri cementiranju sledečih restavracij, se mora G-CEM CAPSULE samostojno trditi 4 minute.
   - kovinski in kovinsko podprti keramični restavracije
   - temnih in opačnih restavracijah brez kovine
   - translucentnih restavracijah brez kovine debelejših od 2mm
   d) Odvečno strjevanje najprej odstranite s metalnom osnovom - tame i opakne nemetalne nadogradnje
   - translucentne nadogradnje debljine veče od 2 mm
   e) Prostorom svojega časa vzdržujte mirno pritisnjeno.
   f) Na vybratie použitej kapsule stačte tlačítko na aplikátore. Otočte kapsulu a vytiahnite ju smerom nahor.
5. OSTRÁNENIE PREBYTOČNÉHO CEMENTU
   a) Počas odstraňovania prebytočného cementu vhodnými nástrojmi aj nadalej udržujte mierny tlak.
   b) Polymerizačnou lampou vytvrďte všetky povrchy po dobu 20 sekúnd alebo nechajte cement samovytvrdnúť po dobu 4 minút po vsadení čapu (obr. 10).

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA za kovinske, keramične, fiberglass in vlite zatičke

1. PREPARACIJA ZOBA
   Prostor za zatičem pripravite po navodilih proizvajalca. Predel mora biti očiščen, spran in temeljito posušen z papirnatimi penoti. Prostor za zatiček mora biti suh.
   Navodilo:
   a) Raztopina sodijevega hipoklorida je priporočena za uporabo pri kemičnem čiščenju prostora za zatiček.
   b) Ne uporabljajte H_2O_2 (hydrogen peroxid) za čiščenje kanala, ker lahko pride do zmanjšanja vezave.
2. PRIPRAVA ZATIČKA
   Zatičke pripravite in obravnavajte v skladu z navodili proizvajalca.
3. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   Poglejte pod A.3.
4. PREPARACIJA IN CEMENTIRANJE
   NAVODILO:
   G-CEM CAPSULE imejte v hladilniku, da podaljšate delovni čas.
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in dodajte GC Capsule Elongation Tip na nastavek capsule dokler se ne zaskoči. GC Capsule Elongation Tip se lahko pritrdi samo na G-CEM CAPSULE z retencijsko obroba na nastavku kapsule. (slika 8). Ne nastavljate na druge tipe kapsul. Nato lahko vstavite kapsulo v GC CAPSULE APPLIER.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 4). Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule. Če je potrebno kapsulo malo pridržite.
   c) Vstavite Tip globoko v kanal in pritisnite utiskati cement v sekundi od začetka mešanja. (Slika 9) Tip odstejem v cement, da ne pride do vnosa zračnih mehurčkov. (Slika 9).
   Navodilo:
   Ambientna svetloba lahko skrajša delovni čas. Priporočljivo je da zmanjšate svetlobo, oz. uganete luč med cementiranjem.
   d) Zatiček takoj vstavite v pripravljen prostor v 1 minuti po nanosu cementa.
   Navodilo:
   1) Temperatura v ustih pospešuje reakcijo strjevanja cementa.
   2) NE uporabljajte lentula za nameščanje cementa, kajti to lahko skrajša delovni čas.
   e) Vzdržujte zmerni pritisk.
   f) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrzite in jo potegnite navzgor.
5. ODSTRANJEVANJE VIŠKOV CEMENTA
   a) Nadaljujte z vzdrževanjem zmernega pritiska, medtem ga odstranite viške cementa s primernim inštrumentom.
   b) Svje površine svetlobno obsevajte 20 sekund ali pustite, da se cement trdi 4 minute po namestitvi zatička (Slika 10).

SHRANJEVANJE

Priporočamo za optimalne lastnosti, kapsule shranjujte v originalni aluminijasti foliji v hladnem in temnem prostoru (4-25°C) (39,2-77,0°F).

BARVA

A2 (Vita® barva), AO3 (opačna), B01 (opačna) in translucentna
Vita® je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE

1. Paket v eni barvi: 50 kapsul
2. Sortiran: 50 kapsul (A2 in translucente po 20, AO3 in B01 po 5)
   Povprečna vsebina kapsule: 0,35 g prahu in 0,15 g (0,14 mL) tekočine
   Minimalni neto volumen zmešanega cementa na kapsulo: 0,17 mL
3. GC CAPSULE APPLIER: 1 kom
4. GC Capsule Elongation Tip: 50 kom

OPOZORILO

1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ali izolirate operacijsko polje s pomočjo COCOA BUTTER-a.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. Ce postane tkivo, ki je v stiku z materialom belo ali nastane mehurček, svetujte pacientu, da pusti področje pri miru, dokler ta ne izgine, navadno v 1 – 2 tednih.
4. Ne uporabljajte G-CEM CAPSULE v kombinaciji z materiali, ki vsebujejo evgenol, kajti evgenol lahko ovira G-CEM CAPSULE pri strjevanju ali pravilni vezavi.
5. Uporabljajte zaščitni svetlobni ščit ali zaščitite oči na drug način med svetlobno polimerizacijo.
6. Izdelek ni namenjen za polnenje kavitet in nadogradnje.
7. Ko čistite GC Capsule Elongation Tip z vato pomočeno v alkohol, pazite de ne pride te-ta v notranjost konice. GC Capsule Elongation Tip je za enkratno uporabo in se ne sme avtoklavirati ali kemično čistiti.
8. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.
9. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:
Ce se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja: 06/2019

Перед эксплуатацией ознакомьтесь внимательно с инструкцией по применению. UK

G-CEM™ CAPSULE

САМОАДГЕЗИВНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ В КАПСУЛЯХ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Фіксація всіх типів керамічних в комплектних вкладок, накладок, коронок та мостів (з опорою на максимум 2 абатмента).
2. Фіксація всіх вкладок, накладок, коронок та мостів на металевому каркасі (з опорою на максимум 2 абатмента).
3. Фіксація металевих, керамічних та волоконних штифтів, а також литих штифтів та кореневих вкладок.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на склоіономерні цементи, мономер метакрилату або полімер метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	0,35 / 0,15
Час змішування (сек.)	10"
Робочий час (23°C/73°F) (хв, сек) (від початку замішування)	2'30"

obr. 4 4.att.
Štítok 4 Pav. 4
Pvc. 4 Joon. 4
Šek.4

A. ТЕХНІКА ЦЕМЕНТУВАННЯ для керамічних, непрямих композитних ортопедичних конструкцій та ортопедичних конструкцій на металевому каркасі

1. ПІДГОТОВКА ЗУБА
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Для попереднього оброблення відповідно до інструкції виробника.
   б) Ретельно прополосніть зуб водою. Висушіть поверхню без дотиків мастила під невеликим тиском. Поверхня зуба повинна виглядати сухою.
   ПРИМІТКИ:
   1. Не використовуйте такі речовини, як H_2O_2 (перекис водню) та / або дезинфікуючі засоби, оскільки ці продукти можуть зменшити силу вдачі.
   2. Також за допомогою пемзи та води ретельно видаліть так звану сажу-шару.
2. ПІДГОТОВКА ОРТОПЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
   Переконайтесь в тому, що ортопедична конструкція була попередньо оброблена відповідно до інструкції виробника.
3. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ
   а) Для того, щоб розпушити порошок ресурсної капсули перед активацією струсіть її або легенько постукайте її боковою стінкою по жорсткій поверхні (Рис. 1).
   б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився у тіло капсули та задержіть плунжер у цьому положенні протягом 2 секунд (Рис. 2).
   Примітка:
   1) Переконайтеся, що плунжер повністю занурився у капсулу, щоб уникнути непрявильного замішування порошку та рідини.
   2) Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та відразу використана.
   в) Відразу вставте капсулу у міксер (або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (+/- 4.000 циклів/хв) (Рис. 3). Докладна інформація про час замішування наводиться нижче:

Таблиця часу замішування	
Параметри міксера	Час замішування
Стандартний міксер (приблизно 4000 циклів/хв)	10 секунд
Високошвидкісний міксер (понад 4500 циклів/хв)	
Міксер з функцією центрифугування "центрифуговільне змішування"	

Примітка: В будь-якому випадку звертіться до інструкцій виробника відповідного міксера.

4. ВНЕСЕННЯ МАТЕРІАЛУ
   а) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в ніспотет для капсул GC CAPSULE APPLIER.
   б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули (Рис. 4). Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC CAPSULE APPLIER у напрямку до себе та повертайте капсулу. При потребі носик капсули можна зігнути.
   в) Введіть насадку глибоко в ложе штифта та починайте видавлювати цемент не пізніше ніж за 45 секунд від початку замішування (Рис. 9). Для запобігання потрапляння повітря в цемент під час внесення тримайте носик зануреним у матеріал Рис. 9).
   ПРИМІТКА:
   Штучне або природне освітлення у кабінеті може скоротити робочий час. Рекомендовано знизити інтенсивність або вимкнути світильник на час виконання фіксації.
   г) Встановлений штифт на місце протягом однієї хвилини з часу внесення цементу.
   Примітка:
   1) Температура в порожнині рота прискорює реакцію твердіння цементу.
   2) НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ канаполанювокан для внесення цементу, оскільки це може скоротити робочий час.
   д) Протягом усього часу твердіння сила надавлювання повинна бути помірною.
   е) Для видалення використаної капсули натисніть звільнюючу кнопку на GC CAPSULE APPLIER. Прокручуючи капсулу за годинниковою стрілкою та проти неї, витягніть її догори.
5. ВИДАЛЕННЯ НАДЛИШКІВ ЦЕМЕНТУ
   а) Протягом усього часу видалення надлишків цементу відповідним інструментом сила надавлювання на штифт повинна бути помірною.
   б) Піддайте світловій полімеризації всі поверхні протягом 20 секунд або дочекайтеся самостійного твердіння цементу протягом 4 хвилин після встановлення штифта (Рис. 10).

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик. Зберігати в первинній упаковці (алюмінієва фольга) у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39,2-77,0°F).

КОЛІР

A2 (відтінки Vita®), AO3 (опак), B01 (опак) та напівпрозорий
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Німеччина.

УПАКОВКА

1. Один відтінок: 50 капсул
2. Асорті: 50 капсул (по 20 капсул A2 та напівпрозорого і по 5 капсул AO3 та B01)
   Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,35 г порошку та 0,15 г (0,14 мл) рідини
   Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі: 0,17 мл
3. Пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER: 1 шт
4. Подовжувач насадки GC Capsule Elongation Tip: 50 шт

УВАГА

1. У випадку контакту з м'якими тканинами порожнини рота або зі шкірою негайно видаліть матеріал серветкою або тампоном, змоченим в спирті. Промийте великою кількістю води. Задля запобігання потрапляння матеріалу на шкіру або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля коффердам та/або COCOA BUTTER.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. Якщо тканина тіла, що контактувала з матеріалом, побіліла або вкрилася пухирями, порадьте пацієнтові не турбувати вражену поверхню, доки подразнення не зникне (зазвичай, 1-2 тижні).
4. Не використовуйте G-CEM CAPSULE в поєднанні з матеріалами, що містять евгенол, оскільки він може перешкодити застиганню G-CEM CAPSULE або отриманню належної адгезії.
5. Використовуйте захисний екран або захисні окуляри під час світлової полімеризації.
6. Цей продукт не показано для реставрацій або для побудови куки.
7. Протирачки GC Capsule Elongation Tip ватним тампоном, змоченим у спирті, не допускайте проникнення спирту всередину насадки. GC Capsule Elongation Tip є одноразовою і не підлягає ані автоклавуванню, ані хімічній стерилізації.
8. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
9. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна замовтажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 06/2019

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +38044502091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua
UA.TR.101

Kullanmadan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

G-CEM™ CAPSULE

KAPSÜL FORMDA SELF-ADEZİV REZİN SİMAN

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

1. Tüm tip seramik, rezin ve metal destekli inley, onley ve köprülerin simantasyonunda kullanılır. (Maksimum 2 abutment)
2. Metal, seramik,fiber postların, dökümün postların ve korların simantasyonunda

KONTRAENDİKASYONLAR

1. Kök Yüzeyi Ortüsü.
2. Bilinen cam iyonomer, metan, metakrilat monomer veya metakrilat polimer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(gr/gr)	0,35 / 0,15
Karıştırma Süresi (san.)	10"
Çalışma Süresi (23°C/73°F) (dak., san.)	2'30"

obr. 5 5.att.
Štítok 5 Pav. 5
Pvc. 5 Joon. 5
Šek.5

A. TEHNIKA CEMENTINRAJA za keramične, indirektne kompozitne in kovinske restavracije

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   c) Močno operite z vodo. Nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. Pripravljena površina mora biti suha.
   OPOZORILO
   1. Ne uporabljati raztopin kot npr. H_2O_2 (hydrogen peroxid) in/ali dezinficiranje, ker le-ti lahko povzročijo slabše vez.
   2. Poseba pozornost naj se nameni odstranitvi viškov prahu z vode.
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte